

1. Einleitung

S. 5 - 7

2. Kommunikationstheoretische und linguistische Vorannahmen

S. 8 - 23

- 2.1. Soziolinguistische Vorannahmen: Sprache und Gesellschaft
 - 2.1.1. Sprache als Gegenstand der Soziologie und Sprachwissenschaft
- 2.2. Kommunikationstheoretische Grundannahmen
 - 2.2.1. Kommunikation als Handlung
 - 2.2.2. Kommunikationsmodelle
 - 2.2.3. Kommunikative Normen
 - 2.2.4. Kommunikative Funktionen der Sprache
- 2.3. Linguistische Grundannahmen
 - 2.3.1. Das Sprachsystem
 - 2.3.2. Zeichentheoretische Grundannahmen
 - 2.3.3. Sprachliche Normen
- 2.4. Faktoren des Sprachwandels
 - 2.4.1. Sprachwandel
 - 2.4.2. Das Ökonomieprinzip
 - 2.4.3. Sprachliche Innovation
 - 2.4.4. Sprachliche Variation

3. Sprachliche Interferenz

S. 24 - 44

- 3.1. Definitionen und Perspektiven
- 3.2. Methoden und Felder der Interferenzforschung
- 3.3. Zur Systematik und Terminologie sprachlicher Interferenzbeziehungen
 - 3.3.1. Lexikalische Interferenz
 - 3.3.1.1. Lehnwort
 - 3.3.1.1.1. Exkurs: Fremdwort vs. Lehnwort
 - 3.3.1.2. Innerer Lehneinfluss/Lehnprägungen
 - 3.3.1.2.1. Lehnbedeutung
 - 3.3.1.2.2. Lehnbildung
 - 3.3.1.2.2.1. Lehnübersetzung
 - 3.3.1.2.2.2. Lehnübertragung
 - 3.3.1.2.2.3. Lehnerschöpfung
 - 3.3.1.2.3. Lehnwendung
 - 3.3.1.3. Hybridbildungen
 - 3.3.1.4. Besonderheiten
 - 3.3.1.4.1. Scheinentlehnungen
 - 3.3.1.4.2. Mehrfachentlehnungen
 - 3.3.1.4.3. Lehnsyntax

4. Ursachen, Bedingungen und Auswirkungen sprachlicher Interferenz

S. 45 - 69

- 4.1. Strukturelle Bedingungen und Faktoren lexikalischer Interferenz
- 4.2. Auswirkungen auf das Sprachsystem - Die Integration lexikalischer Interferenzen
 - 4.2.1. Arten und Grade der linguistischen Integration
 - 4.2.1.1. Lexikalisch-semantische Integration
 - 4.2.1.2. Graphemische Integration
 - 4.2.1.3. Phonemische Integration
 - 4.2.1.4. Morphologische Integration
 - 4.2.2. Sprachwandel durch Interferenz
- 4.3. Außersprachliche Bedingungen, Faktoren und Auswirkungen der Interferenz
 - 4.3.1. Sozio-kulturelle Faktoren und Bedingungen (Makro-Ebene)
 - 4.3.1.1. Gesellschaftliche Bedeutung der Bilingualität
 - 4.3.1.2. Individuelles Sprachhandeln (Mikro-Ebene)
 - 4.3.2.1. Das bilinguale Individuum
 - 4.3.2.2. Kommunikativer Aspekt - Motive bilingualer Sprecher
 - 4.3.3. Sprachsoziologische Integration (Mikro-Makro-Übergang)

5. Anglizismen im Gegenwartsdeutsch

S. 70 - 115

- 5.1. Definition
- 5.2. Zum englisch-deutschen Sprachkontakt
 - 5.2.1. Sprachgeschichtlicher Kontext
 - 5.2.2. Historische Phasen des englisch-deutschen Sprachkontakts
 - 5.2.3. Sozio-kulturelle und sprachliche Eigenheiten des englisch-deutschen Sprachkontakts
 - 5.2.4. Sprachwissenschaftlicher Forschungsstand
 - 5.2.4.1. Zur Tradition der Anglizismenforschung
 - 5.2.4.2. Schwerpunkte der Anglizismenforschung
- 5.3. Beispiel: Anglizismen in der Pressesprache
 - 5.3.1. Pressesprache als Gegenstand der Anglizismenforschung
 - 5.3.2. Methoden und Ziele presssprachlicher Untersuchungen
 - 5.3.3. Empirische Untersuchungen zu Anglizismen in der Pressesprache
- 5.4. Strukturelle innersprachliche Veränderungen (Makro-Effekte)
 - 5.4.1. Auswirkungen auf das lexikalische System
 - 5.4.2. Auswirkungen auf das semantische System
 - 5.4.3. Auswirkungen auf das graphemische System
 - 5.4.4. Auswirkungen auf das phonetische System
 - 5.4.5. Auswirkungen auf das morphologische System
 - 5.4.6. Auswirkungen auf syntaktischer Ebene
- 5.5. Auswirkungen auf den Sprachgebrauch - Rezeption und Akzeptanz von Anglizismen
- 5.6. Faktoren und Bedingungen des presssprachlichen Anglizismengebrauchs
 - 5.6.1. Allgemeine sprachpragmatische Prinzipien (Makro-Ebene)
 - 5.6.2. Strukturelle innersprachliche Faktoren und Bedingungen (Makro-Ebene)
 - 5.6.3. Individuelle Verwendungsmotive und stilistische Funktionen (Mikro-Ebene)
 - 5.6.4. Extralinguale Faktoren und Bedingungen des Anglizismengebrauchs (Makro-Ebene)

6. Sprachliche Interferenzphänomene in der Perspektive des rational choice S. 116 - 146

- 6.1. Ziele, Methoden und Probleme der Sozialwissenschaften
- 6.2. Der rational choice Ansatz - Eine soziale Handlungstheorie
 - 6.2.1. Methodologischer Individualismus - Die Mikroableitung kollektiver Explananda
- 6.3. Die Mehrebenenmodellierung in der rational choice Theorie

- 6.3.1. Die Makro-Mikro-Relation - Die Strukturbindung individuellen Handelns (type-1 relation)
- 6.3.2. Die Mikro-Ebene - Individuelle Akteure und Handlungen (type-2 relation)
 - 6.3.2.1. Zielgerichtete Handlungen und Akteure
 - 6.3.2.2. Rationalitätsannahmen im rational choice
 - 6.3.2.3. Präferenzen
 - 6.3.2.4. Interessen, Ressourcen und Kontrolle
 - 6.3.2.5. Grenzen der Rationalität
 - 6.3.2.6. Modifikation der Rationalitätsannahmen
- 6.3.3. Mikro-Makro-Relation - Die Interdependenz individueller Handlungen (type-3 relation)
 - 6.3.3.1. Die nicht-intendierten Konsequenzen intentionaler Handlungen
 - 6.3.3.2. Soziale Interaktion in der Perspektive des rational choice
 - 6.3.3.3. Social outcomes
- 6.4. Sprachliche Interferenz als "Phänomen der dritten Art"
 - 6.4.1. Die Makro-Mikro-Relation im Interferenzgeschehen
 - 6.4.1.1. Der sozio-kulturelle Rahmen des Anglizismengebrauchs
 - 6.4.1.2. Die soziale Dynamik von Sprache
 - 6.4.1.3. Das Informationssystem - Information als Austauschhandlung
 - 6.4.2. Ziele und Prinzipien individuellen und interferenziellen Sprachhandelns (Mikro-Ebene)
 - 6.4.3. Sprachwandel als nicht-intendierte Folge intentionalen Handelns (Mikro-Makro-Relation)

7. Schlussbetrachtung

S. 147 - 148

8. Literaturliste

S. 149 - 156